

ACCORDO OPERATIVO

per la gestione e realizzazione del Progetto denominato
"PRESCHOOL DUCATION DEVELOPMENT ALLIANCE FOR KOSOVO"
[P.E.D.A.K.O.S.]

DATI GENERALI DEL PROGETTO

Main Donor: Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (di seguito indicata come AICS)
Codice Progetto: AID 011860
Durata Progetto: 3 anni (36 mesi)
Data di inizio attività/Progetto: 1 SETTEMBRE 2019
Data di fine attività/Progetto: 31 AGOSTO 2022
Località d'intervento: Kosovo

LE PARTI

- **Reggio Terzo Mondo ONG-ONLUS**, con sede in Reggio Emilia via S. Girolamo n. 24, C.F. 80013110350, legalmente rappresentata da **MARIA TERESA PECCHINI**, Presidente, [REDACTED]
[REDACTED], di seguito "**RTM**",

e

- **Comune di Reggio Emilia** con sede in Reggio Emilia in Piazza Prampolini n. 1, 42123 Reggio Emilia, C.F. 00145920351, P.IVA 00145920351, legalmente rappresentato da **MASSIMO MAGNANI**, Dirigente Area "Competitività, innovazione sociale, territorio e beni comuni", [REDACTED]
[REDACTED], di seguito "**CRE**";

PREMESSO CHE

- 1) Il Progetto PEDAOKOS è stato promosso e presentato ad AICS da RTM, con i seguenti partner kosovari e italiani:
 1. MINISTERO DELL'EDUCAZIONE SCIENZA E TECNOLOGIA [MEST]
 2. ASS.NE CHILDPROOF [CIPOF]
 3. AGENZIA PER SERVIZI SOCIO-EDUCATIVI "SHPRESA E JETES" [SHJ]
 4. ISTITUZIONE PRESCOLARE "BOTANIKA" [BOT]
 5. UNIVERSITA' DI PRISTINA - FACOLTA' DI SCIENZE DELL'EDUCAZIONE [UNIPRISTINA]
 6. ISTITUTO PEDAGOGICO DEL KOSOVO [IPK]
 7. COMUNE DI REGGIO EMILIA - ISTITUZIONE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA [CRE]
 8. FONDAZIONE E 35 [FE35]
 9. FONDAZIONE REGGIO CHILDREN - CENTRO LORIS MALAGUZZI [FRCH]

- 2) L'AICS ha approvato lo stanziamento di un contributo pari a EURO 873.000 (90%) su un costo totale di EURO 970.000 per il Progetto PEDAKOS.
- 3) In data 26/07/2019 RTM ha siglato con AICS il Contratto per la disciplina dell'esecuzione del Progetto PEDAKOS.
- 4) Il ruolo di Ente Capofila è stato affidato dai partner a RTM, il quale agirà da referente unico nei confronti del donatore per la gestione del contributo e per il coordinamento del Progetto.
- 5) Il presente Accordo Operativo viene siglato in ottemperanza con quanto previsto da:
 - Accordo di Partenariato, già trasmesso ad AICS, sottoscritto da RTM e CRE al momento della presentazione del Progetto PEDAKOS (Allegato 1);
 - Documento di Progetto PEDAKOS approvato da AICS (Allegato 2).
- 6) La data di avvio del Progetto PEDAKOS è il 1 settembre 2019. Le attività previste dovranno essere realizzate secondo le modalità definite nel Documento di Progetto (Allegato 2). Eventuali varianti e/o proroghe saranno concordate tra le Parti e, nei casi previsti, sottoposte per approvazione ad AICS.
- 7) L'esecuzione del Progetto deve avvenire nel rispetto delle "Procedure Gestionali e di Rendicontazione per Iniziative Promosse dalle Organizzazioni della Società Civile e dei Soggetti senza Finalità di Lucro" disponibili in allegato (Allegato 3).
- 8) Le attività previste dal Progetto dovranno essere realizzate e le relative spese effettivamente sostenute entro un arco temporale di 36 mesi (1 settembre 2019 / 31 agosto 2022), salvo eventuali proroghe richieste e accordate da AICS.
- 9) I gruppi che beneficeranno in maniera diretta e indiretta del Progetto PEDAKOS sono quelli indicati nel Documento di Progetto (Allegato 2).
- 10) L'Ufficio e il team di Progetto PEDAKOS di RTM avranno sede in Kosovo nella città di Pristina.

SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

1. Le Parti

- 11) Le Parti si impegnano a elaborare e rispettare un crono-programma operativo annuale delle attività di Progetto da definirsi in sede di Comitato PEDAKOS – Italia.
- 12) Le Parti si impegnano a dar vita ad un'attiva collaborazione con tutti gli altri partner - italiani e kosovari coinvolti nel Progetto PEDAKOS.

2. Gestione delle Attività

- 13) Nel rispetto di quanto indicato nell'Accordo di Partenariato (Allegato 1), a CRE è affidata la gestione delle seguenti risorse:
- Servizio di consulenza qualificata in pianificazione e gestione di servizi educativi 0-6 (voce budget 2.7.22); tale servizio è da intendersi in via continuativa per l'intera durata del Progetto.
- 14) Nel quadro del Progetto PEDAPOS sono previste le seguenti azioni di monitoraggio e valutazione:
- n. 2 missioni di monitoraggio interno all'anno, svolte da personale RTM e FondazioneE35;
 - n. 1 valutazione esterna intermedia (attorno al 18° mese di implementazione), affidata da RTM a un esperto internazionale di settore;
 - n. 1 valutazione esterna finale (nell'ultimo trimestre di implementazione), affidata da RTM a un esperto internazionale di settore.
- RE garantisce piena disponibilità a partecipare ad attività organizzate da RTM e/o richieste dagli esperti esterni in occasione delle suddette azioni di monitoraggio e valutazione. RTM condividerà con CRE i profili di esperti esterni che verranno incaricati delle due valutazioni.
- 15) CRE si impegna a facilitare la redazione da parte di RTM dei report finanziari e narrativi sia intermedi che finali richiesti da AICS, attraverso la fornitura di dati e informazioni relativi alle attività gestite.

3. Accordi finanziari

- 16) CRE si impegna a gestire nel complesso un budget pari a 12.000,00 Euro, di cui: 4.000,00 nel I Anno, 4.000,00 nel II Anno e 4.000,00 nel III Anno.
- 17) Nel rispetto di quanto indicato nel Documento di Progetto approvato da AICS, CRE è tenuta a cofinanziare PEDAPOS attraverso proprie risorse per un importo pari a Euro 6.000,00, di cui: 2.000,00 Euro nel I Anno, 2.000,00 nel II Anno e 2.000 nel III Anno.
- 18) CRE gestirà un contributo monetario AICS pari a Euro 6.000,00 di cui: 2.000,00 Euro nel I Anno, 2.000,00 nel II Anno e 2.000 nel III Anno.
- 19) RTM si impegna a erogare alla CRE la quota ad esso spettante di contributo AICS in n.4 rate con le seguenti modalità:
- RATA n.1: 1.800,00 Euro, entro 7 giorni lavorativi dalla firma del presente Accordo;
 - RATA n.2: 1.800,00 Euro, entro 7 giorni lavorativi dalla ricezione della II tranche di finanziamento da parte del donatore;
 - RATA n.3: 1.800,00 Euro, entro 7 giorni lavorativi dalla ricezione della III tranche di finanziamento da parte del donatore;

- RATA n.4: 600,00 Euro, entro 7 giorni lavorativi dall'approvazione da parte del donatore del Rapporto Finale.
- 20) Qualora alla scadenza di ogni annualità il CRE abbia sostenuto spese inferiori al 70% dell'importo della rata precedente ricevuta, la rata successiva risulterà ridotta di un importo corrispondente alla differenza tra il 70% della rata precedente e l'ammontare delle spese effettivamente sostenute con il finanziamento AICS.
- 21) RTM verserà le rate previste in Euro sul seguente conto corrente intestato al CRE:
- 22) Resta inteso che l'erogazione da parte di RTM delle suddette rate sarà subordinata al completo rispetto del presente Accordo da parte del CRE.
- 23) CRE è tenuto a presentare a RTM copia cartacea conforme all'originale dei documenti giustificativi di spesa. Ogni copia cartacea dei documenti giustificativi di spesa dovrà: riportare il codice identificativo di Progetto (AID 011860), essere timbrata e controfirmata da un Rappresentante del CRE.
Tale presentazione dovrà avvenire entro il quindicesimo giorno dal termine dell'annualità di riferimento (es. consegna documenti relativi alla I annualità entro il 15 agosto 2020).
- 24) Saranno ritenute ammissibili solo spese sostenute da CRE in Euro.
- 25) CRE mette a disposizione di RTM, in caso di necessità (audit, verifiche del donatore, ecc.), gli originali dei documenti giustificativi di spesa. Tali originali sono conservati presso la seguente struttura e indirizzo: via Mazzini n. 6, Reggio Emilia.
- 26) RTM accetterà solo documenti giustificativi che siano fiscalmente validi. Tutti i giustificativi di spesa dovranno essere intestati al CRE. Ad ogni documento dovrà essere allegata la relativa quietanza di pagamento (es. contabile bancaria).
- 27) I pagamenti andranno effettuati dal CRE preferibilmente via banca. Il tetto massimo per le spese in contante è fissato a Euro 300,00.
- 28) Resta inteso che se delle spese effettuate dal CRE non dovessero essere ritenute ammissibili dal donatore, tale somma verrà trattenuta da RTM dalla prima rata di pagamento utile.
- 29) Per quanto non esplicitamente descritto nel presente Accordo, si rimanda alle *Procedure Operative Gestionali e di Rendicontazione AICS* e relativi allegati (Allegato 3).

4. Referenti e Comitato PEDAPOS - Italia

30) I referenti operativi di RTM e CRE per il Progetto PEDAPOS e per l'esecuzione del presente Accordo, a cui inviare ogni comunicazione, sono i seguenti:

_ Per RTM:

Francesco Gradari, Responsabile Progetti Area Balcani e Medio Oriente
[REDACTED]

_ Per CRE:

Giorgia Malaguzzi, Funzionario Amministrativo, Area Area Competitività, innovazione sociale, territorio e beni comuni, Comune di Reggio Emilia
[REDACTED]

I suddetti referenti rappresentano le Parti all'interno del Comitato di Coordinamento PEDAPOS - Italia, il quale si riunirà con cadenza quadrimestrale per tutta la durata del Progetto.

In caso di variazione dei referenti, le Parti sono tenute a comunicare tempestivamente per iscritto nominativi e contatti dei nuovi referenti.

5. Visibilità, comunicazione e diffusione

31) Le Parti si impegnano a dare visibilità al Progetto e ai suoi donatori attraverso i propri canali di diffusione e comunicazione. Le parti si impegnano a utilizzare il logo dei donatori e del Progetto in ogni documento/iniziativa/prodotto ufficiale che verrà realizzato durante l'esecuzione delle attività. Fermo restando quanto sopra, RTM e CRE nell'ambito delle proprie finalità istituzionali potranno utilizzare il materiale realizzato durante l'esecuzione delle attività di cui al presente Accordo (tra cui anche immagini, documentazione fotografica e video) - esclusa ogni finalità commerciale -, senza necessità di ulteriori forme autorizzative specifiche e senza che alcuna ulteriore pretesa possa essere fatta valere dai firmatari del presente Accordo.

32) Le Parti si impegnano a condividere, realizzare e a partecipare attivamente tramite proprio personale alle azioni di visibilità previste dal Progetto PEDAPOS, in particolare: evento pubblico di lancio a Reggio Emilia; conferenze stampa; materiali di visibilità.

33) CRE si impegna a contribuire alla realizzazione e alla diffusione dei prodotti editoriali che verranno realizzati da RTM in collaborazione con il media partner di Progetto.

6. Clausole compromissorie finali

34) Il presente Accordo entra in vigore dalla data della firma e ha validità sino all'approvazione da parte di AICS della relazione e rendicontazione finale di Progetto.

35) Le Parti si impegnano a comunicarsi vicendevolmente eventuali difficoltà e/o ritardi nella realizzazione delle attività di Progetto in modo da rendere possibile la richiesta di eventuali varianti/proroghe ai donatori.

- 36) Per tutte le controversie tra le Parti, sia durante l'esecuzione del presente Accordo sia dopo l'ultimazione di questo, che non si siano potute definire in via amministrativa, quale che sia la natura tecnica, amministrativa o giuridica della contestazione, è competente il Foro di Reggio Emilia.
- 37) RTM non si assume alcuna responsabilità per danni a cose e/o terzi, eventualmente arrecati dal personale di CRE nell'esecuzione delle attività ad esse affidate nel quadro di PEDAPOS.
- 38) Nel caso in cui si verificano eventi dovuti a "causa di forza maggiore" non imputabili a RTM ed in caso di accertamento da parte del donatore dell'impossibilità oggettiva di prosecuzione delle attività di PEDAPOS, le Parti valuteranno insieme la possibilità di risoluzione dell'Accordo.
- 39) Il presente Accordo potrà essere modificato e/o integrato unicamente attraverso appositi "addendum" sottoscritti dalle Parti.
- 40) Le parti, a tutela della reciproca riservatezza, garantiscono che il trattamento dei dati acquisiti con il presente Accordo ed in esecuzione dello stesso è conforme a quanto previsto dalla normativa sulla privacy di cui al D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e dal Regolamento UE 679/2016. I dati personali anagrafici e fiscali acquisiti direttamente e/o tramite terzi da ciascuna parte vengono raccolti e trattati in forma cartacea, informatica e telematica, in relazione alle modalità di trattamento, per consentire una efficace gestione dei rapporti amministrativi-commerciali nella misura necessaria per espletare al meglio le prestazioni richieste (art. 24, comma 1, lett. e, D.Lgs. n.196/2003) nell'ambito dell'esecuzione delle prestazioni di cui al progetto PEDAPOS. Titolare della raccolta e del trattamento dei dati personali è ciascuna parte per i dati di rispettivo interesse.

Letto, confermato e sottoscritto in Reggio Emilia, lì X ottobre 2019.

RTM - Maria Teresa Pecchini
Presidente

CRE - Magnani Massimo
Competitività, innovazione sociale,
territorio e beni comuni"

Elenco degli Allegati:

- Allegato 1 - ACCORDO DI PARTENARIATO
- Allegato 2 - DOCUMENTO DI PROGETTO PEDAPOS
- Allegato 3 - PROCEDURE GESTIONALI AICS